



NIPPON SIGMAX CO., LTD.
33rd Floor Shinjuku Oak Tower
6-8-1 Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku,
Tokyo 163-6033 JAPAN
Phone: +81 3 5326 3270

EMERGO EUROPE
Molenstraat 15, 2513 BH,
The Hague, The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299



ZAMST RK-1 KNEE SUPPORT INSTRUCTIONS FOR USE

Please read through the following instructions completely before using the product.

Intended use: Knee joint protection. Restriction of inner rotation of lower leg.
*This product is not for medical treatment.
*Bien que ce produit soit conçu pour soutenir le genou, il ne peut pas le protéger de toutes les blessures.

Do not use this product in the following cases:

- If you have abnormal conditions such as cuts, fractures, numbness, swelling or rash in the area where product is used.

Safety precautions:

- If you experience pain, swelling, skin irritation, discomfort or any other abnormal reaction while using this product, discontinue use and consult with a physician.
- If your skin is sensitive or you have allergies, you may develop a rash or allergic reactions while using the product. If such symptoms occur, discontinue use and consult with a physician.
- Do not use the product while sleeping. If the product shifts to an abnormal position or is used for extended periods while sleeping, it may interfere with blood circulation.
- If the body part is compressed for extended periods, blood circulation may be adversely affected or you may experience discomfort. To avoid such conditions, it is recommended that you remove and re-apply the product at regular intervals.
- If the product is broken or worn or if the hook-and-loop fastener does not work, do not use the product.
- Make sure you use the correct size and the correct product according to which knee (right or left) you want to protect (Refer to the size chart on the package and size tag inside the product)
- Do not pull the straps too tight or create excessive compression with the support.
- If the product sits out of place or becomes too loose, re-apply the product starting with the first step described in the "How to apply" instructions.
- Do not modify or repair the product. The product may lose its effectiveness and/or cause injuries.
- Do not burn this product. The smoke may be harmful to your health.

To prevent product damage:

- The product may become discolored by perspiration or other liquids. The product's dye may bleed onto clothing worn under or near the product.

How to apply:

*Illustrations are for the right knee. (A product is designed specifically for use on the right knee. Another for the left knee. Please follow the same instructions for left knee as well)

1. Release all hook fasteners. Check the product's up-down side and for right or left. The size tag (A) comes upside and it is inner (skin) side. When you wear the product, the size tag (A) and logo (C) are outer side of the knee. (Illustration 1-a: Front Illustration 1-b: Back)
A: Size tag B: Spiral strap C: Logo D: Hook fastener D
2. Slide up the product until the lower edge of fluffy area of the product (E) comes above the kneecap (F). Anchor pad (G) comes below the knee. (Illustration 2)
3. Position Anchor pad (G) correctly. Align the product without distortion. Align the lower part of the product in order that Anchor pad comes inner side of the shinbone (H, K). Then align the upper side of the product with keeping Anchor pad the same position. (Illustration 3)
H: Shin bone I: Outer side of knee J: Inner side of knee K: The position of Anchor pad.
4. Place the hook fastener D (D), which is the lower part of the spiral strap (B), on Anchor pad. Do not pull the strap too strong.
5. Pull the spiral strap lightly and wrap it from behind the knee (Illustration 5-a). Make your knee straight and place the hook fastener of the middle of the strap (L) on the loop fastener of the main body (M). (Illustration 5-b)
6. Pull the strap lightly and place the hook fastener N (N) in front of the knee. (Illustration 6)
7. Application completed. (Illustration 7-a: Front Illustration 7-b: Outer side Illustration 7-c: Back)

How to wash:

- Hand wash with mild detergent. Do not squeeze. Air dry in a shade.
- Do not wash with other fabric. The hook fastener could damage them.
- Do not place in dryer. Do not dry clean or iron. Do not use products containing chlorine, including bleach. These may damage the product.
- Place the hook fastener on the product during the wash. Otherwise, the hook fastener may debilitate the performance.
- The product's dye may bleed. Do not wash with whites or bright colors.

Composition: Nylon, polyester, polyurethane, chloroprene, polyethylene, acrylic.

GENOUILLÈRE ZAMST RK-1 NOTICE D'UTILISATION

Veuillez lire la présente notice dans son intégralité avant d'utiliser le produit.

Domaine d'application : Protection de l'articulation du genou. Limitation de la rotation interne de la jambe.
*Ce produit n'est pas destiné à un usage médical.
*Bien que ce produit soit conçu pour soutenir le genou, il ne peut pas le protéger de toutes les blessures.

N'utilisez pas ce produit dans les cas suivants :

- En présence de conditions anormales dans la zone d'utilisation du produit, par exemple coupures, fractures, engourdissement, œdème ou éruption cutanée.

Mesures de précaution :

- En cas de sensation douloureuse, d'œdème, d'irritation de la peau, d'inconfort ou de toute autre réaction anormale, arrêtez d'utiliser le produit et consultez un médecin.
- Si vous avez une peau sensible ou des allergies, le produit peut provoquer une éruption cutanée ou des réactions allergiques. Dans ce cas, arrêtez toute utilisation de celui-ci et consultez un médecin.
- N'utilisez pas le produit pendant votre sommeil. Un changement inapproprié de la position du produit ou une utilisation prolongée de celui-ci pendant le sommeil peut gêner la circulation sanguine.
- Une compression prolongée de la zone corporelle peut avoir une incidence négative sur la circulation sanguine ou provoquer une gêne. Pour éviter ces situations, il est conseillé de retirer et remettre en place le produit à intervalles réguliers.
- Si le produit est endommagé ou usé, ou si la fermeture à velcro est inopérante, n'utilisez pas le produit.
- Vérifiez que vous utilisez la bonne taille et le produit approprié en fonction du genou que vous souhaitez protéger (droit ou gauche). (Consultez le tableau des tailles sur l'emballage et l'étiquette de taille située à l'intérieur du produit.)
- Ne serrez pas excessivement les bandes et n'exercez pas une compression trop forte.
- Si le produit change de position ou devient trop lâche, remettez-le en place en suivant toute la procédure présentée dans la section « Mise en place » de cette notice.
- Vous ne devez pas modifier ni réparer le produit car il risque de perdre son efficacité et/ou de provoquer des blessures.
- Ne brûlez pas ce produit. La fumée générée peut être dommageable pour votre santé.

Mesures de préservation du produit :

- Le produit peut se décolorer sous l'action de la transpiration ou d'autres liquides. Il peut déteindre sur les vêtements portés dessous ou à proximité.

Mise en place :

*Les illustrations présentent la mise en place sur le genou droit. (Un produit est conçu spécifiquement pour être utilisé sur le genou droit, un autre pour le genou gauche. Pour le genou gauche, veuillez respecter les mêmes instructions que celles présentées ici pour le genou droit.)

1. Ouvrez toutes les fermetures à velcro. Identifiez le haut et le bas du produit, ainsi que les côtés gauche et droit. L'étiquette de taille (A) est située en haut de la genouillère, à l'intérieur (côté peau). Lorsque vous portez le produit, l'étiquette de taille (A) et le logo (C) sont situés sur la face externe du genou. (Illustration 1-a : vue avant Illustration 1-b : vue arrière)
A : étiquette de taille B : strap en spirale C : logo D : fermeture à velcro D
2. Enfilez le produit jusqu'à ce que le bord inférieur de la zone moelleuse du produit (E) soit positionné au-dessus de la rotule (F). Le point d'ancrage (G) est positionné sous le genou. (Illustration 2)
3. Positionnez correctement le point d'ancrage (G). Alignez le produit sans exercer de distorsion. Alignez la partie inférieure du produit afin de positionner le point d'ancrage sur la face interne du tibia (H, K). Alignez ensuite la partie supérieure du produit tout en maintenant le point d'ancrage dans la même position. (Illustration 3)
H : Tibia I : face externe du genou J : face interne du genou K : position du point d'ancrage
4. Placez la fermeture à velcro D (D), soit la partie inférieure du strap en spirale (B), sur le point d'ancrage. Ne tirez pas trop fort sur la bande.
5. Tirez sans forcer sur le strap en spirale et enroulez-le depuis l'arrière du genou (Illustration 5-a). Maintenez votre jambe tendue et placez la fermeture à velcro du milieu de la bande (L) sur l'autre face du velcro située sur la partie principale de la genouillère (M). (Illustration 5-b)
6. Tirez sur la bande sans forcer et placez la fermeture à velcro N (N) à l'avant du genou. (Illustration 6)
7. La genouillère est en place. (Illustration 7-a : vue avant Illustration 7-b : face externe Illustration 7-c : vue arrière)

Entretien :

- Lavez le produit à la main avec un détergent doux. Ne le tordez pas. Laissez-le sécher à l'air libre, à l'abri de la lumière.
- Ne lavez pas le produit avec d'autres textiles. La fermeture à velcro risquerait de les endommager.
- Ne placez pas le produit dans un sèche-linge. Ne le lavez pas à sec et ne le repassez pas. N'utilisez pas de détergents contenant du chlore, notamment des agents de blanchiment. Ceux-ci peuvent endommager le produit.
- Pour le lavage, fermez le velcro sur le produit afin de ne pas altérer ses performances d'adhérence.
- Le produit peut déteindre. Ne le lavez pas avec des textiles blancs ou de couleur.

Composition : Nylon, polyester, polyuréthane, chloroprène, polyéthylène, acrylique.

RODILLERA ZAMST RK-1 ISTRUCCIONES DE USO

Antes de usar el producto lea las siguientes instrucciones hasta el final.

Uso previsto: Protección de la articulación de la rodilla. Restricción de la rotación interna de la parte inferior de la pierna.
*Este producto no es para tratamiento médico.
*Este producto es para sujetar la rodilla, pero no evita todas las lesiones de rodilla.

No use este producto en los casos siguientes:

- Si la zona en la que va a utilizar el producto presenta cortes, fracturas, entumecimiento, hinchazón, sarpullido, etc.

Precauciones de seguridad:

- Si al usar el producto experimenta dolores, hinchazón, irritación de la piel, molestias o cualquier otra reacción inusual, deje de usarlo y consulte a un médico.
- Si tiene la piel muy sensible o padece alergias, el uso de este producto puede causarle sarpullido o reacciones alérgicas. Si tuviera cualquiera de estos síntomas, deje de usar el producto y consulte a un médico.
- No use este producto mientras duerme. Si el producto se desliza a una posición inusual o si lo usa durante periodos largos mientras duerme, puede obstaculizar la circulación sanguínea.
- La compresión de una zona del cuerpo durante periodos prolongados puede perjudicar la circulación sanguínea y provocarle molestias. Para evitar tales situaciones, le recomendamos que se quite y se ponga el producto cada cierto tiempo.
- Si el producto se rompe o se desgasta, o si el cierre de hebilla y velcro no funciona, no use este producto.
- Asegúrese de que usa el tamaño adecuado y el producto correcto según la rodilla (derecha o izquierda) que quiere proteger (Consulte la tabla de tamaños que hay en el paquete y la etiqueta que indica el tamaño en el interior del producto)
- No apriete demasiado las tiras de ajuste ni comprima excesivamente la zona con la sujeción.
- Si el producto se sale de su sitio o queda demasiado flojo, vuelva a colocárselo desde el primer paso descrito en "Cómo colocarlo".
- No modifique ni repare el producto. El producto puede perder su eficacia y causarle lesiones.
- No queme este producto. El humo podría ser perjudicial para su salud.

Para evitar daños en el producto:

- El producto puede perder color por el sudor o por otros líquidos. El tinte del producto puede manchar las prendas que estén en contacto con el producto o cerca de él.

Cómo colocarlo:

*Las ilustraciones corresponden a la rodilla derecha. (El producto A se ha diseñado especialmente para utilizarse en la rodilla derecha. Existe otro para la rodilla izquierda. Siga también las mismas instrucciones para la rodilla izquierda)

1. Abra todos los cierres de velcro. Compruebe todas las partes del producto. La etiqueta que indica el tamaño (A) se presenta del revés y queda en la parte interna (piel). Cuando utilice el producto, la etiqueta que indica el tamaño (A) y el logotipo (C) quedarán en la parte exterior de la rodilla. (Ilustración 1-a: Frente Ilustración 1-b: Dorso)
A: Etiqueta que indica el tamaño B: Tira en espiral C: Logotipo D: Cierre de velcro D
2. Deslice el producto hasta que el borde inferior de la parte suave del producto (E) quede por encima de la rótula (F). La almohadilla de fijación (G) se sitúa por debajo de la rodilla. (Ilustración 2)
3. Coloque la almohadilla de fijación (G) correctamente. Alinee el producto sin distorsión. Alinee la parte inferior del producto para que la almohadilla de fijación quede en la parte interior de la tibia (H, K). A continuación, alinee la parte superior del producto manteniendo la almohadilla de fijación en la misma posición. (Ilustración 3)
H: Tibia I: Parte exterior de la rodilla J: Parte interior de la rodilla K: La posición de la almohadilla de fijación.
4. Coloque el cierre de velcro D (D), que está en la parte inferior de la tira en espiral (B), sobre la almohadilla de fijación. No apriete la tira demasiado fuerte.
5. Apriete la tira en espiral ligeramente y envuelva la rodilla desde detrás (Ilustración 5-a). Mantenga la rodilla recta y coloque el cierre de velcro del medio de la tira (L) en el cierre de la pieza principal (M). (Ilustración 5-b)
6. Apriete la tira ligeramente y coloque el cierre de velcro N (N) delante de la rodilla. (Ilustración 6)
7. Aplicación completada. (Ilustración 7-a: Frente Ilustración 7-b: Parte exterior Ilustración 7-c: Dorso)

Cómo lavarlo:

- Lávelo a mano con un detergente suave. No lo retuerza. Déjelo secar al aire libre en la sombra.
- No lo lave con otras prendas. El cierre de velcro podría dañarse.
- No utilice una secadora. No lo lave en seco ni lo planche. No use productos que contengan cloro, incluida la lejía. Pueden dañar el producto.
- Enganche el cierre de velcro en el producto durante el lavado. De lo contrario, el cierre de velcro podría perder rendimiento.
- El tinte del producto puede desteñir. No lo lave con prendas blancas ni de colores brillantes.

Composición: Nailon, poliéster, poliuretano, cloropreno, polietileno, acrílico.

GINOCCHIERA ZAMST RK-1 ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente le istruzioni che seguono prima di utilizzare il prodotto.

Uso previsto: Protezione del ginocchio. Controllo della rotazione interna della parte bassa della gamba.
*Questo prodotto non sostituisce la terapia medica.
*Questo prodotto favorisce il sostegno del ginocchio, ma non previene eventuali lesioni.

Non utilizzare il prodotto nei seguenti casi:

- In presenza di ferite, fratture, indolenzimenti, gonfiori o eruzioni cutanee nell'area in cui viene applicato il prodotto.

Precauzioni di sicurezza:

- Qualora durante l'uso del prodotto si manifestassero dolore, gonfiori, irritazioni cutanee, malessere o altre reazioni anomale, interrompere l'impiego e consultare il medico.
- In caso di pelli sensibili o nei soggetti allergici, è possibile che durante l'uso del prodotto compaiano eruzioni cutanee o reazioni allergiche. In presenza della sintomatologia sopracitata, si consiglia di interrompere l'uso del prodotto e di consultare il medico.
- Togliere il prodotto prima di andare a dormire. Qualora si spostasse o lo si indossasse per troppe ore dormendo, il prodotto potrebbe ostacolare la circolazione sanguigna.
- La compressione della parte interessata per periodi di tempo troppo lunghi potrebbe influire negativamente sulla circolazione sanguigna o causare fastidio. Per evitare tali conseguenze, è consigliabile togliere e rimettere il prodotto a intervalli regolari.
- Qualora il prodotto si rompesse o la fascia di chiusura con gancetto non funzionasse correttamente, si consiglia di non utilizzare il prodotto.
- Assicurarsi di utilizzare la misura e il prodotto corretti in base al ginocchio (destro o sinistro) da proteggere (Fare riferimento alla tabella delle misure riportata sulla scatola e al cartellino con la misura all'interno del prodotto stesso).
- Non stringere troppo le fascette né provocare una compressione eccessiva con il supporto.
- Qualora il prodotto si spostasse o si allentasse, applicarlo nuovamente seguendo le indicazioni fornite nel paragrafo "Istruzioni per l'applicazione" partendo dal primo passaggio in esse descritto.
- Non modificare o riparare il prodotto, in quanto potrebbe perdere la sua efficacia e/o provocare lesioni.
- Non bruciare il prodotto. Il fumo prodotto potrebbe essere nocivo.

Per evitare di danneggiare il prodotto:

- Il prodotto potrebbe scolorire a causa della traspirazione o di altri liquidi. Stingendo, potrebbe macchiare gli indumenti indossati sotto o nelle vicinanze del prodotto stesso.

Istruzioni per l'applicazione:

*Le figure fanno riferimento al ginocchio destro. (Il prodotto è destinato appositamente all'uso sul ginocchio destro. Esiste un altro prodotto per il ginocchio sinistro. Seguire le medesime istruzioni anche per il ginocchio sinistro).

1. Sganciare tutte le fasce di chiusura. Controllare il verso alto basso e destro sinistro del prodotto. Il cartellino della misura (A) si trova nella parte superiore e sul lato interno (a contatto con la pelle). Quando si indossa il prodotto, il cartellino con la taglia (A) e il logo (C) sono nella parte esterna del ginocchio. (Figura 1-a: Anteriore Figura 1-b: Posteriore)
A: Cartellino misura B: Fascetta a spirale C: Logo D: Fascia di chiusura con ganci D
2. Far scivolare il prodotto fino a quando il bordo inferiore dell'imbottitura del prodotto (E) supera la rotula (F). La fascetta di aggancio (G) si trova al di sotto del ginocchio. (Figura 2)
3. Posizionare la fascetta di aggancio (G) correttamente. Allineare il prodotto evitando distorsioni. Allineare la parte inferiore del prodotto in modo che la fascetta di aggancio sia posizionata nella parte interna della tibia (H, K). Quindi allineare la parte superiore del prodotto mantenendo la fascetta nella medesima posizione. (Figura 3)
H: Tibia I: Lato esterno del ginocchio J: Lato interno del ginocchio K: La posizione della fascetta di aggancio.
4. Posizionare il gancetto D (D), che si trova nella parte inferiore della fascia a spirale (B), sulla fascetta di aggancio. Non stringere troppo la fascetta.
5. Tirare leggermente la fascia a spirale e avvolgerla partendo dalla parte posteriore del ginocchio (Figura 5-a). Tenere il ginocchio dritto e posizionare il gancetto che si trova al centro della fascia (L) sulla relativa chiusura della parte principale del prodotto (M). (Figura 5-b)
6. Stringere leggermente la fascia e posizionare il gancetto N (N) nella parte anteriore del ginocchio. (Figura 6)
7. Applicazione completata. (Figura 7-a: Anteriore Figura 7-b: Lato esterno Figura 7-c: Posteriore)

Istruzioni per il lavaggio:

- Lavare a mano con un detersivo delicato. Non strizzare. Asciugare all'aria lontano dalla luce diretta.
- Non lavare con altri tessuti. La fascia di chiusura potrebbe danneggiarsi.
- Non utilizzare l'asciugatrice. Non lavare a secco o stirare. Non utilizzare prodotti contenenti cloro (inclusa la candeggina).
- In caso contrario, il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Tenere il prodotto agganciato durante il lavaggio, altrimenti la capacità di tenuta della fascia potrebbe ridursi.
- Il prodotto potrebbe stingere. Lavare separatamente.

Composizione: Nylon, poliestere, poliuretano, cloroprene, polietilene, acrilico.



NIPPON SIGMAX CO., LTD.
33rd Floor Shinjuku Oak Tower
6-8-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku,
Tokyo 163-6033 JAPAN
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

EMERGO EUROPE
Molensstraat 15, 2513 BH,
The Hague, The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299



ZAMST SK-1 KNIESTEUN GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Lees de volgende aanwijzingen volledig alvorens het product te gebruiken.

Beoogd gebruik: Kniegewrichtbescherming. Beperking van de binnenrotatie van het onderbeen.

*Dit product is niet bedoeld als medische behandeling.

*Dit product is bedoeld als kniesteun maar kan niet alle knieletsels voorkomen.

Gebruik dit product niet in de volgende gevallen:

- Bij abnormale aandoeningen zoals snijwonden, fractures, ongevoeligheid, zwelling of huiduitslag op de plaats waar dit product wordt gebruikt.

Veiligheidsvoorzorgen:

- Indien u tijdens het gebruik van dit product pijn, zwelling, huidirritatie, ongemak of een andere abnormale reactie ervaart, moet u het niet meer gebruiken en een arts raadplegen.
- Indien uw huid gevoelig is of u aan allergieën lijdt, kunt u tijdens het gebruik van het product huiduitslag krijgen of allergische reacties ervaren. Indien zulke symptomen optreden, moet u het product niet meer gebruiken en een arts raadplegen.
- Gebruik het product niet terwijl u slaapt. Indien het product in een abnormale positie verschuift of urenlang wordt gebruikt tijdens de slaap, kan het de bloedcirculatie belemmeren.
- Indien het lichaamsdeel urenlang strak is ingepakt, kan de bloedcirculatie hiervan nadeel ondervinden of kunt u ongemak ervaren. Om dat te voorkomen, is het aan te raden het product geregeld af te nemen en weer aan te brengen.
- Indien het product stuk of versleten is, of indien de klittenbandsluiting niet werkt, moet u het product niet gebruiken.
- Zorg dat u de juiste maat en het juiste product gebruikt afhankelijk van welke knie (rechts of links) u wilt beschermen (Zie de maattabel op de verpakking en het maatlabeel in het product)
- Trek de banden niet te strak aan of oefen met de steun geen overmatige druk uit.
- Indien het product niet op de plaats blijft of te los raakt, moet u helemaal van voren af aan herbeginnen zoals beschreven in de aanwijzingen "Hoe aan te brengen".
- Modificeer of repareer het product niet. Het product kan zijn effectiviteit verliezen en/of letsels veroorzaken.
- Verbrand dit product niet. De rook kan uw gezondheid schaden.

Om productschade te voorkomen:

- Het product kan verkleuren door zweet of andere vochten. De kleur van het product kan uitlopen op de eronder of ernaast gedragen kleding.

Hoe aan te brengen:

*De illustraties gelden voor de rechterknie. (Het ene product is speciaal ontworpen voor gebruik op de rechterknie. Het andere voor de linkerknie. Volg dezelfde aanwijzingen ook voor de linkerknie)

- Maak alle haaksluitingen los. Controleer de onder- en bovenkant van het product en controleer op rechts of links. Het maatlabeel (A) zit bovenaan aan de binnenkant (de kant van de huid). Wanneer u het product draagt, zitten het maatlabeel (A) en het logo (C) aan de buitenkant van de knie. (Illustratie 1-a: Voorkant Illustratie 1-b: Achterkant)
- A: Maatlabeel B: Spiraalband C: Logo D: Haaksluiting D
- Schuif het product omhoog tot de onderrand van het donzige deel van het product (E) boven de knieschijf uitkomt (F). Het bevestigingskussen (G) komt onder de knie. (Illustratie 2)
- Positioneer het bevestigingskussen (G) op de juiste manier. Lijn het product uit zonder het te vervormen. Lijn het onderste deel van het product uit zodat het bevestigingskussen aan de binnenkant van het scheenbeen zit (H, K). Lijn vervolgens de bovenkant van het product uit terwijl u het bevestigingskussen in dezelfde positie houdt. (Illustratie 3)
- H: Scheenbeen I: Buitenkant van knie J: Binnenkant van knie K: De positie van het bevestigingskussen.
- Plaats de haaksluiting D (D) (dit is het onderste deel van de spiraalband (B)) op het bevestigingskussen. Trek de band niet te strak aan.
- Trek lichtjes aan de spiraalband en wikkel deze om de knie, beginnend aan de achterkant van de knie (Illustratie 5-a). Maak uw knie recht en plaats de haaksluiting van het midden van de band (L) op de klittenbandsluiting van het hoofdgedeelte (M). (Illustratie 5-b)
- Trek lichtjes aan de band en plaats de haaksluiting N (N) aan de voorkant van de knie. (Illustratie 6)
- Het aanbrengen is klaar. (Illustratie 7-a: Voorkant Illustratie 7-b: Buitenkant Illustratie 7-c: Achterkant)

Hoe te wassen:

- Met de hand wassen met een zacht wasmiddel. Niet wringen. In de open lucht in de schaduw drogen.
- Niet samen met andere stoffen wassen. De haaksluiting kan leiden tot schade aan andere stoffen.
- Niet in de wasdroger stoppen. Niet chemisch reinigen of strijken. Geen chloorhoudende producten gebruiken, met inbegrip van bleekmiddel. Deze kunnen het product beschadigen.
- Plaats de haaksluiting op het product tijdens het wassen, zodat de bevestigende werking van de haaksluiting niet wordt beïnvloed door andere stoffen.
- De kleur van het product kan uitlopen. Niet samen wassen met witte of bonte kleuren.

Samenstelling: Nylon, polyester, polyurethaan, chloropreen, polyethyleen, acryl.

ZAMST RK-1 KNIESCHUTZ GEBRAUCHSANWEISUNG

Die folgenden Anweisungen bitte vor dem Gebrauch des Produkts aufmerksam durchlesen.

Anwendungszweck: Schutz des Kniegelenks. Begrenzung der Innenrotation des Unterschenkels.

*Dieses Produkt ist nicht für den medizinischen Gebrauch geeignet.

*Das Produkt dient dem Schutz des Knies. Es kann jedoch nicht vor allen Knieverletzungen schützen.

In folgenden Fällen sollte das Produkt NICHT verwendet werden:

- Bei ungewöhnlichen Beschwerden wie Schnittverletzungen, Frakturen, Taubheitsgefühl, Schwellungen oder Hautausschlag an der Stelle, an der das Produkt angelegt wird.

Sicherheitsvorkehrungen:

- Bei Schmerzen, Schwellungen, Hautreizungen, Beschwerden oder anderen unerwünschten Reaktionen sollte vom Gebrauch des Produkts abgesehen und umgehend ein Arzt konsultiert werden.
- Bei sensibler Haut oder Allergien kann der Gebrauch des Produkts Hautausschlag oder allergische Reaktionen auslösen. Falls diese Symptome auftreten, sollte vom Gebrauch des Produkts abgesehen und ein Arzt konsultiert werden.
- Das Produkt nicht während des Schlafs verwenden. Der Blutkreislauf kann beeinträchtigt werden, wenn das Produkt verrutscht oder längere Zeit beim Schlafen verwendet wird.
- Die Kompression der Körperstelle über längere Zeiträume kann die Durchblutung beeinträchtigen und Beschwerden verursachen. Um dies zu vermeiden, ist es ratsam, das Produkt in regelmäßigen Abständen zu entfernen und danach wieder anzulegen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt oder abgenutzt ist oder der Klettverschluss nicht funktioniert.
- Achten Sie darauf, die richtige Größe und das für das entsprechende Knie (rechts/links) vorgesehene Produkt zu verwenden (siehe Größentabelle auf der Verpackung und Größenetikett an der Produktinnenseite).
- Die Gurte nicht zu fest anziehen und keine übermäßige Kompression erzeugen.
- Falls das Produkt nicht richtig sitzt oder sich lockert, muss es neu angelegt werden, beginnend mit dem ersten Schritt der „Anwendungshinweise“.
- Das Produkt nicht verändern oder reparieren, da es sonst möglicherweise seine Wirksamkeit verliert und/oder Verletzungen verursacht.
- Produkt nicht in Brand setzen. Der Rauch ist gesundheitsschädigend.

Verhindern von Produktbeschädigungen:

- Das Produkt kann sich durch Schweiß oder andere Flüssigkeiten verfärben. Die Produktfarbe färbt möglicherweise auf Kleidungsstücke ab, die unter dem Produkt oder in dessen Nähe getragen werden.

Anwendungshinweise:

*Auf den Abbildungen ist das rechte Knie dargestellt. (Die Abbildung zeigt das Produkt speziell für die Verwendung am rechten Knie. Es gibt das Produkt auch für das linke Knie. Bei Verwendung am linken Knie gelten dieselben Anweisungen).

- Alle Klettverschlüsse öffnen. Achten Sie darauf, Ober- und Unterseite sowie rechtes und linkes Knie nicht zu verwechseln. Das Größenetikett (A) muss oben und an der Innenseite (Hautseite) sitzen. Bei angelegtem Produkt sitzen das Größenetikett (A) und das Produktlogo (C) an der Außenseite des Knies (Abb. 1-a: Vorderansicht 1-b: Rückseite)
- A: Größenetikett B: Spiralförmig geführter Gurt C: Produktlogo D: Klettverschluss D
- Setzen Sie die Bandage nach oben, bis die Unterseite des Klettverschlusses-Flauschbands (E) über der Kniescheibe (F) sitzt. Das Stützpolster (G) kommt unter das Knie (Abb. 2).
- Achten Sie darauf, dass das Stützpolster (G) richtig sitzt. Korrigieren Sie den Sitz der Bandage, ohne sie in sich zu verdrehen. Positionieren Sie den unteren Teil der Bandage so, dass das Stützpolster an der Innenseite des Schienbeins aufliegt (H, K). Korrigieren Sie anschließend den Sitz des oberen Teils der Bandage, ohne die Position des Stützpolsters zu verändern (Abb. 3).
- H: Schienbein I: Knieaußenseite J: Knieinnenseite K: Position des Stützpolsters.
- Schließen Sie den Klettverschluss (D), d. h. das untere Ende des spiralförmig geführten Gurts (B) über dem Stützpolster. Ziehen Sie den Gurt nicht zu fest.
- Ziehen Sie den spiralförmig geführten Gurt leicht an und wickeln Sie ihn hinten um das Knie (Abb. 5-a). Strecken Sie das Knie und befestigen Sie den mittleren Teil der Hakenbandseite des Klettverschlusses (L) auf der Flauchseite des Verschlusses am Hauptteil (M) (Abb. 5-b).
- Ziehen Sie den Gurt leicht an und schließen Sie den Klettverschluss N (N) an der Vorderseite des Knies (Abb. 6).
- Ansicht des fertig angelegten Knieschutzes (Abb. 7-a: Vorderansicht 7-b: Außenseite 7-c: Rückseite)

Pflegehinweise:

- Mit Feinwaschmittel von Hand waschen. Nicht auswaschen. Im Schatten an der Luft trocknen lassen.
- Nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen, da die Klettverschlüsse diese beschädigen könnten.
- Nicht trocknergeeignet. Nicht chemisch reinigen oder bügeln. Keine chlorhaltigen Produkte oder Bleichmittel verwenden, da diese das Produkt beschädigen können.
- Vor dem Waschen alle Klettverschlüsse schließen, da sonst die Verschlussleistung beeinträchtigt werden könnte.
- Nicht farbecht. Nicht mit hellen Farben waschen.

Materialzusammensetzung: Nylon, Polyester, Polyurethan, Chloropreen, Polyethylen, Acryl.

SUPORTE PARA O JOELHO ZAMST RK-1 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Leia as seguintes instruções na íntegra antes de utilizar o produto.

Utilização prevista: Proteção da articulação do joelho. Restrição da rotação interna da parte inferior da perna.

*Este produto não se destina a tratamento médico.

*Este produto destina-se ao suporte do joelho; contudo, não irá impedir todas as lesões do joelho.

Não utilize este produto nos seguintes casos:

- Em condições fora do normal, tais como cortes, fracturas, entorpecimento, inchaço ou erupções na zona onde o produto é utilizado.

Precauções de segurança:

- Se sentir dor, inchaço, irritação da pele, desconforto ou qualquer outra reacção fora do normal ao utilizar este produto, interrompa a utilização e consulte um médico.
- Se tiver a pele sensível ou alergias, poderá desenvolver erupções cutâneas ou reacções alérgicas ao utilizar o produto. Se ocorrer qualquer um destes sintomas, interrompa a utilização e consulte um médico.
- Não utilize o produto enquanto dorme. Se o produto se desviar para uma posição incorrecta ou for utilizado durante longos períodos enquanto dorme, poderá interferir com a circulação sanguínea.
- Se a parte do corpo for comprimida durante longos períodos, a circulação sanguínea poderá ser afectada ou poderá sentir desconforto. Para evitar estas situações, aconselha-se a remoção e a reaplicação do produto a intervalos regulares.
- Se o produto estiver danificado ou gasto, ou se o fecho de velcro não funcionar bem, não utilize o produto.
- Certifique-se de que utiliza o tamanho correcto e o produto correcto de acordo com o joelho (direito ou esquerdo) que pretende proteger (Consulte a tabela de tamanhos na embalagem e a etiqueta de tamanho no interior do produto)
- Não aperte demasiado as tiras nem crie uma compressão excessiva com o suporte.
- Se o produto se desviar da posição correcta ou ficar demasiado solto, volte a aplicá-lo desde o primeiro passo descrito nas instruções "Como aplicar".
- Não modifique nem repare o produto. O produto pode perder a sua eficácia e/ou provocar lesões.
- Não queime este produto. O fumo pode ser prejudicial para a sua saúde.

Para evitar danos no produto:

- O produto pode ficar descolorado devido à transpiração ou outros líquidos. A tinta do produto pode debotar para a roupa usada por baixo ou perto do mesmo.

Como aplicar:

*As ilustrações referem-se ao joelho direito. (Um produto destina-se a ser utilizado especificamente no joelho direito. O outro no joelho esquerdo. Siga as mesmas instruções também para o joelho esquerdo)

- Abra todos os fechos de velcro. Verifique o lado superior e inferior do produto e o lado direito e esquerdo. A etiqueta do tamanho (A) está na parte superior e do lado interior (lado da pele). Quando usar o produto, a etiqueta do tamanho (A) e o logótipo (C) devem estar na parte exterior do joelho. (Ilustração 1-a: Parte da frente Ilustração 1-b: Parte de trás)
- A: Etiqueta do tamanho B: Tira em espiral C: Logótipo D: Fecho com velcro D
- Faça deslizar o produto até que a extremidade inferior da área macia do produto (E) fique acima da rótula (F). O chumaço de fixação (G) fica abaixo do joelho. (Ilustração 2)
- Posicione correctamente o chumaço de fixação (G). Alinhe o produto sem distorção. Alinhe a parte inferior do produto de forma a que o chumaço de fixação fique na parte interior da tíbia (H, K). Em seguida, alinhe a parte superior do produto com o chumaço de fixação sempre na mesma posição. (Ilustração 3)
- H: Tibia I: Parte exterior do joelho J: Parte interior do joelho K: A posição do chumaço de fixação.
- Coloque o fecho com velcro D (D), que é a parte inferior da tira em espiral (B), no chumaço de fixação. Não puxe a tira com demasiada força.
- Puxe ligeiramente a tira em espiral e aperte-a na zona posterior do joelho (Ilustração 5-a). Endireite o joelho e coloque o fecho com velcro no meio da tira (L) do fecho de velcro da parte principal (M). (Ilustração 5-b)
- Puxe ligeiramente a tira e coloque o fecho com velcro N (N) na parte da frente do joelho. (Ilustração 6)
- Aplicação concluída. (Ilustração 7-a: Parte da frente Ilustração 7-b: Parte exterior Ilustração 7-c: Parte de trás)

Como lavar:

- Lave à mão com detergente suave. Não torça. Deixe secar ao ar e à sombra.
- Não lave juntamente com outros tecidos. O fecho com velcro pode danificá-los.
- Não coloque numa máquina de secar. Não lave a seco nem passe a ferro. Não utilize produtos com cloro, incluindo lixívia, pois poderão danificar o produto.
- Aperte o fecho com velcro no produto durante a lavagem. Caso contrário, o fecho com velcro enfraquecer o funcionamento do produto.
- A tinta do produto pode debotar. Não lave juntamente com cores claras ou vivas.

Composição: Nylon, poliéster, poliuretano, cloropreno, polietileno, acrílico.

ΕΠΙΓΟΝΑΤΙΔΑ ZAMST RK-1 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Προοριζόμενη χρήση: Προστασία της άρθρωσης γόνατου. Περιορισμός της εσωτερικής περιστροφής του κάτω μέρους του ποδιού.

*Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για ιατρική θεραπεία.

*Αυτό το προϊόν προορίζεται για στήριξη του γόνατου. Ωστόσο, δεν αποτρέπει όλους τους τραυματισμούς του γόνατου.

Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Εάν υπάρχουν παθολογικές καταστάσεις, όπως αμυγές, κατάγματα, μούδιασμα, οίδημα ή εξάνθημα στην περιοχή όπου χρησιμοποιείται το προϊόν.

Προφυλάξεις ασφαλείας:

- Εάν αισθανθείτε πόνο ή προκύψει οίδημα, δερματικός ερεθισμός, ενόχληση ή οποιαδήποτε άλλη παθολογική αντίδραση ενώ χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν ιατρό.
- Εάν το δέρμα σας είναι ευαίσθητο ή πάσχετε από αλλεργίες, μπορεί να εμφανίσετε εξάνθημα ή αλλεργικές αντιδράσεις ενώ χρησιμοποιείτε το προϊόν. Εάν εμφανιστούν τέτοιου είδους συμπτώματα, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν ιατρό.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ κοιμάστε. Εάν το προϊόν μετακινηθεί σε ακατάλληλη θέση ή χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα στη διάρκεια του ύπνου, μπορεί να παρεμποδίσει την κυκλοφορία του αίματος.
- Εάν ένα μέρος του σώματος συμπιέζεται για μεγάλο χρονικό διάστημα, ενδέχεται να παρεμποδιστεί η κυκλοφορία του αίματος ή να υπάρξει ενόχληση. Για να αποφύγετε τέτοιες καταστάσεις, συνιστάται να αφαιρείτε και να επανατοποθετείτε το προϊόν ανά τακτά διαστήματα.
- Εάν το προϊόν είναι σπασμένο ή φθαρμένο ή δεν λειτουργεί το αυτοκόλλητο, μη χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό μέγεθος και το σωστό προϊόν ανάλογα με το γόνατο (δεξιό ή αριστερό) που θέλετε να προστατέψετε. (Ανατρέξτε στον πίνακα μεγεθών της συσκευασίας και στην ετικέτα μεγεθών που βρίσκεται στο εσωτερικό του προϊόντος.)
- Μην τραβάτε τους μανέτες πολύ σφιχτά και μη δημιουργείτε υπερβολική συμπίεση με το στήριγμα.
- Εάν το προϊόν μετακινηθεί από τη θέση του ή χαλαρώσει πολύ, επανατοποθετήστε το ξεκινώντας από το πρώτο βήμα όπως περιγράφεται στις "Οδηγίες τοποθέτησης".
- Μην τροποποιείτε ή επισκευάζετε το προϊόν. Το προϊόν μπορεί να χάσει την αποτελεσματικότητά του και/ή να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Μην καίτε αυτό το προϊόν. Ο καπνός μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία σας.

Για την αποφυγή βλάβης στο προϊόν:

- Το προϊόν μπορεί να αποχρωματιστεί από ιδρώτα ή άλλα υγρά. Το χρώμα του προϊόντος μπορεί να βάλει τα ρούχα που φοράτε κάτω από ή κοντά στο προϊόν.

Τρόπος τοποθέτησης:

*Οι εικόνες απεικονίζουν το δεξιό γόνατο. (Ενα προϊόν έχει σχεδιαστεί ειδικά για χρήση στο δεξιό γόνατο. Ενα άλλο προϊόν προορίζεται για το αριστερό γόνατο. Ακολουθήστε τις ίδιες οδηγίες και για το αριστερό γόνατο)

- Ανοίξτε όλα τα αυτοκόλλητα. Βρείτε την πάνω και κάτω πλευρά του προϊόντος και επαληθεύστε για ποιο γόνατο προορίζεται. Η ετικέτα μεγεθών (A) και το λογότυπο (C) βρίσκονται στην μπροστινή πλευρά του γόνατου. (Εικόνα 1-a: Μπροστά Εικόνα 1-b: Πίσω)
- A: Ετικέτα μεγεθών B: Σπειροειδής μάντα C: Λογότυπο D: Αυτοκόλλητο D
- Περάστε το προϊόν στο πόδι και τραβήξτε προς τα πάνω έως ότου η κάτω πλευρά της περιοχής με μαξιλαράκι του προϊόντος (E) να βρεθεί πάνω από το οστό επιγονατίδας (F). Το επίθεμα στήριξης (G) πρέπει να βρίσκεται κάτω από το γόνατο. (Εικόνα 2)
- Τοποθετήστε σωστά το επίθεμα στήριξης (G). Ευθυγραμμίστε το προϊόν χωρίς να αλλοιώσετε το σχήμα του. Ευθυγραμμίστε το κάτω μέρος του προϊόντος ώστε το επίθεμα στήριξης να βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά του κνημιαίου οστού (H, K). Στη συνέχεια, ευθυγραμμίστε το επάνω μέρος του προϊόντος διατηρώντας το επίθεμα στήριξης στην ίδια θέση. (Εικόνα 3)
- H: Κνημιαίο οστό I: Εξωτερική πλευρά γόνατου J: Εσωτερική πλευρά γόνατου K: Η θέση του επιθέματος στήριξης.
- Τοποθετήστε το αυτοκόλλητο (D), που είναι το χαμηλότερο μέρος του σπειροειδή μάντα (B), πάνω από το επίθεμα στήριξης. Μην τραβήξετε τον μάντα πολύ δυνατά.
- Τραβήξτε τον σπειροειδή μάντα ελαφρώς και τυλίξτε το γύρω από το γόνατο (Εικόνα 5-a). Κρατήστε το γόνατο ίσιο και τοποθετήστε το αυτοκόλλητο στη μέση του μάντα (L) στο αυτοκόλλητο του κύριου τμήματος (M). (Εικόνα 5-b)
- Τραβήξτε τον σπειροειδή μάντα ελαφρώς και τοποθετήστε το αυτοκόλλητο (N) στην μπροστινή πλευρά του γόνατου. (Εικόνα 6)
- Η τοποθέτηση ολοκληρώθηκε. (Εικόνα 7-a: Μπροστά Εικόνα 7-b: Εξωτερική πλευρά Εικόνα 7-c: Πίσω)

Πώς να πλύνετε το προϊόν:

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι με ήπιο καθαριστικό. Μην το στύψετε. Αφήστε το να στεγνώσει σε σκερό μέρος.
- Μην το πλένετε μαζί με άλλα ρούχα. Το αυτοκόλλητο ενδέχεται να προκαλέσει ζημία στα άλλα ρούχα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε στεγνωτήριο. Μη χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα ή αίδερο. Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν χλώριο, συμπεριλαμβανομένης της χλωρίνης. Είναι πιθανό να προκαλέσουν φθορές στο προϊόν.
- Κλείστε το αυτοκόλλητο στο προϊόν πριν από το πλύσιμο. Διαφορετικά, μπορεί να μειωθεί η απόδοση του αυτοκόλλητου.
- Το χρώμα του προϊόντος μπορεί να ξεβάψει. Μην πλένετε το προϊόν μαζί με λευκά ή ανοιχτόχρωμα ρούχα.

Σύνθεση: Μάylon, πολυεστέρας, πολυουρεθάνη, χλωροπρένιο, πολυαιθυλένιο, ακρυλικό.